

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand/état/stato:
12.11.2021

Sessionsprogramm

Wintersession 2021

Programme de la session

Session d'hiver 2021

Programma della sessione

Sessione invernale 2021

3.0 Ordentliche Büro-Sitzung
Séance ordinaire du bureau
Riunione ordinaria dell'Ufficio

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Montag, 29. November 2021, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 29 novembre 2021, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 29 novembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 1
 semaine : 1
 settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.207	n	DE FR IT	Vereidigung Assermentation Giuramento			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl			
21.216	n	DE FR IT	Nationalrat. Wahl des Präsidiums Conseil national. Election de la présidence Consiglio nazionale. Elezione della presidenza			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl			
			Kurzer Unterbruch der Sitzung Brève interruption de la séance Breve interruzione della seduta							
18.043	s	DE FR IT	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	1	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			IIIa/IV
20.088	n	DE FR IT	DNA-Profil-Gesetz. Änderung Loi sur les profils d'ADN. Modification Legge sui profili del DNA. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	de Quattro Tuena		IIIa/IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase				Parl Parl Parl			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Dienstag, 30. November 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 30 novembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 30 novembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1
 semaine : 1
 settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.022	n	DE FR IT	Luftfahrtgesetz. Änderung Loi sur l'aviation. Modification Legge sulla navigazione aerea. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			IV
21.064	ns	DE FR IT	Zweites Massnahmenpaket zur Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise Deuxième paquet de mesures de soutien pour les transports publics durant la crise du COVID-19			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			IIIa/IV
20.081	s	DE FR IT	Unterirdischer Gütertransport. Bundesgesetz Transport souterrain de marchandises. Loi Trasporto di merci sotterraneo. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Borloz Christ		IIIa/IV
21.039	n	DE FR IT	Personenbeförderungsgesetz. Änderung Loi sur le transport de voyageurs. Modification Legge federale sul trasporto di viaggiatori. Modifica			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Fluri Pasquier		IIIb/IV
20.4262	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Massnahmen zur Elimination von Mikroverunreinigungen für alle Abwasserreinigungsanlagen Mo. Conseil national (CER-CN). Mesures visant à éliminer les micropolluants applicables à toutes les stations d'épuration des eaux usées Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Misure volte a eliminare i microinquinanti da tutti gli impianti di depurazione delle acque di scarico			WAK CER CET	UVEK DETEC DATEC			V
21.3095	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Ettlin Erich). Schaffung einer nationalen Berufspilotenlizenz Mo. Conseil des Etats (Ettlin Erich). Création d'une licence nationale de pilote professionnel Mo. Consiglio degli Stati (Ettlin Erich). Creazione di una licenza nazionale per pilota professionista			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			
21.3293	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Stark). Erforschung und Innovation des Werkstoffs Holz für den Einsatz im Infrastrukturbau als Dekarbonisierungs-Beitrag Mo. Conseil des Etats (Stark). Utiliser le bois dans la construction d'infrastructures pour contribuer à la décarbonisation. Recherche et innovation Mo. Consiglio degli Stati (Stark). Ricerca e innovazione del materiale legno per l'impiego nella costruzione delle infrastrutture quale contributo alla decarbonizzazione			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schneider Schüttel		V

NR Dienstag, 30. November 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 30 novembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 30 novembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.3977	n	DE FR IT	Mo. KVF-NR. Förderung von nichtfossilen Verkehrsträgern im öffentlichen Verkehr Mo. CTT-CN. Promotion de véhicules de transport public utilisant des énergies non fossiles Mo. CTT-CN. Promuovere i vettori di trasporto non fossili nei trasporti pubblici			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Candinas Pult		IV
21.4333	n	DE FR IT	Mo. UREK-NR. Forschung und Entwicklung von Negativemissionstechnologien fördern Mo. CEATE-CN. Encourager la recherche et le développement de technologies d'émission négative Mo. CAPTE-CN. Promuovere la ricerca e lo sviluppo di tecnologie a emissioni negative			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bourgeois Suter		IV
21.3606	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Energieeffizienzpotenzial der Datencenter Po. CSEC-CN. Potentiel d'efficacité énergétique des "data centers" Po. CSEC-CN. Potenziale d'efficienza energetica dei data center			WBK CSEC CSEC	UVEK DETEC DATEC	Atici Python		IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase							Fortsetzung Suite Continuazione

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 1. Dezember 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Mercredi, 1er décembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Mercoledì, 1° dicembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1
 semaine : 1
 settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			FK CdF CdF	EFD DFF DFF			II/IIIa/IV
21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025						7, 8, 8a	
21.042	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag II Budget 2021. Supplément II Preventivo 2021. Aggiunta II		3, 4				3	

NR Donnerstag, 2. Dezember 2021, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 2 décembre 2021, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 2 dicembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1
 semaine : 1
 settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta				Fortsetzung Suite Continuazione		FK CdF CdF	EFD DFF DFF			II/IIIa/IV
21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025						7, 8, 8a	
21.042	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag II Budget 2021. Supplément II Preventivo 2021. Aggiunta II	3, 4					3	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			IIIa/IV
21.066	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)							
20.318	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Solidarität der OKP-Versicherer gegenüber der Schweizer Bevölkerung in Sachen Covid-19-Tests Iv. ct. Genève. Des assureurs-maladie responsables et solidaires, afin que les assureurs actifs dans l'assurance obligatoire des soins fassent preuve de solidarité envers la population suisse concernant les tests de dépistage du Covid-19 Iv. ct. Ginevra. Per casse malati responsabili e solidali, affinché gli assicuratori attivi nell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (LAMal) diano prova di solidarietà verso la popolazione svizzera per quanto concerne i test della Covid-19		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
20.337	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Solidarität der Krankenversicherungen (KVG) mit den Covid-19-Opfern Iv. ct. Genève. Pour que les assurances-maladie (LAMal) fassent preuve de solidarité avec les victimes du Covid-19 Iv. ct. Ginevra. Le assicurazioni malattia (LAMal) devono dimostrare solidarietà con le vittime del Covid-19		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					

NR Donnerstag, 2. Dezember 2021, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 2 décembre 2021, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 2 dicembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
16.312	s	DE FR IT	Kt. Iv. Thurgau. Ergänzung von Artikel 64a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung betreffend Vollstreckung der Prämienzahlungspflicht der Versicherten Iv. ct. Thurgovie. Exécution de l'obligation de payer les primes. Modification de l'article 64a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie Iv. ct. Turgovia. Complemento all'articolo 64a della legge federale sull'assicurazione malattie concernente l'esecuzione dell'obbligo di pagare i premi da parte degli assicurati		Kt. Iv. 2. Phase Iv. ct. 2e phase Iv. ct. 2a fase	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Amaudruz Lohr		IIIb/IV
21.062	n	DE FR IT	Ausfallsichere Rechenleistung und erforderliche Transformation der IKT des MeteoSchweiz. Verpflichtungskredit Sécurisation de la puissance de calcul et transformation afférente des TIC de MétéoSuisse. Crédit d'engagement Infrastruttura di calcolo a prova di guasto e per la trasformazione necessaria delle TIC di MeteoSvizzera. Credito d'impegno			FK CdF CdF	EDI DFI DFI	Gschwind Schilliger	1	IIIb/IV
Ev. 21.024	n	DE FR IT	Verrechnungssteuergesetz. Stärkung des Fremdkapitalmarkts Loi sur l'impôt anticipé. Renforcer le marché des capitaux d'emprunt Legge federale sull'imposta preventiva. Rafforzamento del mercato dei capitali di terzi		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Müller Leo		IIIa/IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Montag, 6. Dezember 2021, 14:30-21:45
 CN **Lundi, 6 décembre 2021, 14:30-21:45**
 CN Lunedì, 6 dicembre 2021, 14:30-21:45

Woche: 2
 semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)										
18.406	n	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Transparenz bei der Bekanntgabe der Staatsangehörigkeiten Iv. pa. Chiesa. Nationalités des parlementaires. Transparence Iv. pa. Chiesa. Indicare le proprie cittadinanze in nome della trasparenza	Differenzen Divergences Divergenze		SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Marchesi Streiff		IIIb/IV
Ev. 21.477	n	DE FR IT	Pa. Iv. UREK-NR. Verlängerung des Reduktionsziels im geltenden CO2-Gesetz Iv. pa. CEATE-CN. Prolongation de l'objectif de réduction de la loi sur le CO2 Iv. pa. CAPTE-CN. Prorogare l'obiettivo di riduzione dell'attuale legge sul CO2	Differenzen Divergences Divergenze		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bäumle Bourgeois		IIIb/IV
14.470	s	DE FR IT	Pa. Iv. Luginbühl. Schweizer Stiftungsstandort. Stärkung Iv. pa. Luginbühl. Renforcer l'attractivité de la Suisse pour les fondations Iv. pa. Luginbühl. Fondazioni. Rafforzare l'attrattiva della Svizzera	Differenzen Divergences Divergenze		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			IIIb/IV
20.063	n	DE FR IT	Ausländer- und Integrationsgesetz. Änderung Loi sur les étrangers et l'intégration. Modification Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione. Modifica	Differenzen Divergences Divergenze		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Romano Silberschmidt		IIIb/IV
21.401	s	DE FR IT	Pa. Iv. RK-SR. Anpassung der Ressourcen des Bundesstrafgerichtes Iv. pa. CAJ-CE. Adaptation des ressources du Tribunal pénal fédéral Iv. pa. CAG-CS. Adeguamento delle risorse del Tribunale penale federale		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			IIIb/IV
20.016	s	DE FR IT	Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'art. 140 de la Constitution Referendum obbligatorio per trattati internazionali a carattere costituzionale. Modifica dell'art. 140 della Costituzione federale	Differenzen Divergences Divergenze		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Gysin Greta Pfister Gerhard		IIIa/IV
21.031	n	DE FR IT	ZEMIS. Verpflichtungskredit SYMIC. Crédit d'engagement SIMIC. Credito d'impegno			FK, SPK CdF, CIP CdF, CIP	EJPD DFJP DFGP	Matter Michel Wettstein Widmer Céline	1	IV

NR Montag, 6. Dezember 2021, 14:30-21:45
 CN Lundi, 6 décembre 2021, 14:30-21:45
 CN Lunedì, 6 dicembre 2021, 14:30-21:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.036	n	DE FR IT	Verordnung über das System FADO. Übernahme und Umsetzung und Bundesgesetz über die polizeilichen Informationssysteme des Bundes. Änderung Règlement relatif au système FADO. Approbation et mise en œuvre et loi fédérale sur les systèmes d'information de police de la Confédération. Modification Regolamento sul sistema FADO. Approvazione e attuazione e legge federale sui sistemi d'informazione della polizia della Confederazione. Modifica			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bregy Nidegger		IIIb/IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	EJPD, Parl DFJP, Parl DFGP, Parl			
21.3024	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (RK-SR). Gestaltung der Gebühren im Zivilstandswesen Mo. Conseil des Etats (CAJ-CE). État civil. Aménagement des émoluments Mo. Consiglio degli Stati (CAG-CS). Ridefinire gli emolumenti per le operazioni di stato civile							
20.312	s	DE FR IT	Kt. Iv. Solothurn. Kostendeckende Tarife im Zivilstandswesen Iv. ct. Soleure. État civil. Les émoluments doivent couvrir les coûts Iv. ct. Soletta. Tariffe a copertura dei costi in materia di stato civile		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
21.3455	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (RK-SR). Die Schweiz als internationalen Gerichtsstandort weiter stärken Mo. Conseil des Etats (CAJ-CE). Renforcer l'attrait de la Suisse comme place judiciaire au niveau international Mo. Consiglio degli Stati (CAG-CS). Rafforzare ulteriormente l'attrattiva della Svizzera come sede di tribunali internazionali			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			
21.3456	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (RK-SR). Weiterentwicklung des Revisionsrechts Mo. Conseil des Etats (CAJ-CE). Développement du droit de la révision Mo. Consiglio degli Stati (CAG-CS). Ulteriore sviluppo del diritto in materia di revisione			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			IV

NR Montag, 6. Dezember 2021, 14:30-21:45
 CN **Lundi, 6 décembre 2021, 14:30-21:45**
 CN Lunedì, 6 dicembre 2021, 14:30-21:45

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.3591	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (APK-SR). Schutz der Herkunftsangabe "Schweiz". Stopp chinesischer Piraterieware Mo. Conseil des Etats (CPE-CE). Protection de l'indication de provenance suisse. Stop aux contrefaçons chinoises Mo. Consiglio degli Stati (CPE-CS). Proteggere l'indicazione di provenienza geografica "Svizzera". Basta con le contraffazioni cinesi			APK CPE CPE	EJPD DFJP DFGP	Badran Jacqueline Walder		IV
21.3964	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (WBK-SR). Lücken in der Integrationsagenda Schweiz füllen. Chancengerechtigkeit für alle Jugendlichen in der Schweiz Mo. Conseil des Etats (CSEC-CE). Comblar les lacunes de l'Agenda Intégration Suisse. Garantir l'égalité des chances pour tous les jeunes en Suisse Mo. Consiglio degli Stati (CSEC-CS). Colmare le lacune dell'Agenda Integrazione Svizzera. Garantire pari opportunità a tutti i giovani in Svizzera			WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP	Atici Roth Pasquier		IV
21.3981	n	DE FR IT	Mo. WBK-NR. Eintragung des Sorgerechts in die kantonalen und kommunalen Einwohnerregister Mo. CSEC-CN. Inscription du droit de garde dans le registre des habitants du canton et dans celui de la commune Mo. CSEC-CN. Iscrizione dell'autorità parentale nei registri degli abitanti comunali e cantonali			WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP			V

NR Dienstag, 7. Dezember 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 7 décembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 7 dicembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2
 semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria	
Ausserordentliche Session							EDI			IV	
Session extraordinaire							DFI				
Sessione straordinaria							DFI				
21.3983	n	DE FR IT	Mo. Fraktion V. Aufhebung der "besonderen Lage" nach Epidemiengesetz (EpG) Mo. Groupe V. Mettre un terme à la "situation particulière" au sens de la loi sur les épidémies Mo. Gruppo V. Revocare la situazione particolare ai sensi della legge sulle epidemie								
19.050	s	DE FR IT	Stabilisierung der AHV (AHV 21) Stabilisation de l'AVS (AVS 21) Stabilizzazione dell'AVS (AVS 21)	1, 3	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			IIIa/IV	
20.089	n	DE FR IT	BVG-Reform Réforme LPP Riforma della LPP			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	de Courten Roduit		IIIa/IV	

NR Mittwoch, 8. Dezember 2021, 08:00-13:00
 CN **Mercredi, 8 décembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Mercoledì, 8 dicembre 2021, 08:00-13:00

Nachmittag: Fraktionssessen
 Après-midi: Repas des groupes
 Pomeriggio: Pranzo dei gruppi

Woche: 2
 semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.030	s	DE FR IT	Sportanlagen von nationaler Bedeutung. Finanzhilfen (NASAK 5) Installations sportives d'importance nationale. Aides financières (CISIN 5) Impianti sportivi di importanza nazionale. Aiuti finanziari (CISIN 5)			FK, WBK CdF, CSEC CdF, CSEC	VBS DDPS DDPS	Locher Benguereel Matter Michel Roth Pasquier Wyss		IIIb/IV
Ev. 21.066	sn	DE FR IT	<i>Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen)</i> <i>Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions)</i> <i>Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)</i>		<i>Differenzen</i> <i>Divergences</i> <i>Divergenze</i>	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			IIIa/IV
20.089	n	DE FR IT	BVG-Reform Réforme LPP Riforma della LPP		Fortsetzung Suite Continuazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	de Courten Roduit		IIIa/IV

VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA
 12:00 - 13:00

21.215	vbv	DE FR IT	Bundesrat. Wahl des Bundespräsidenten und des Vizepräsidenten des Bundesrates für 2022 Conseil fédéral. Election du président de la Confédération et du vice-président du Conseil fédéral pour 2022 Consiglio federale. Elezioni del presidente della Confederazione e del vice-presidente del Consiglio federale per 2021			Bü Bu Uf	VBV CR AF			
--------	-----	--	--	--	--	----------------	-----------------	--	--	--

NR Donnerstag, 9. Dezember 2021, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 9 décembre 2021, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 9 dicembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2
 semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Ev. 21.477	n	DE FR IT	Pa. Iv. UREK-NR. Verlängerung des Reduktionsziels im geltenden CO2-Gesetz Iv. pa. CEATE-CN. Prolongation de l'objectif de réduction de la loi sur le CO2 Iv. pa. CAPTE-CN. Prorogare l'obiettivo di riduzione dell'attuale legge sul CO2		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bäumle Bourgeois		IIIb/IV
Ev. 21.022	n	DE FR IT	Luftfahrtgesetz. Änderung Loi sur l'aviation. Modification Legge sulla navigazione aerea. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF			II/IIIa/IV
Ev. 21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025						7, 8, 8a	
Ev. 21.042	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag II Budget 2021. Supplément II Preventivo 2021. Aggiunta II	3, 4					3	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Landolt		IIIa/IV
20.059	n	DE FR IT	Bankengesetz. Änderung (Insolvenz, Einlagensicherung, Segregierung) Loi sur les banques. Modification (Insolvabilité, garantie des dépôts, ségrégation) Legge sulle banche. Modifica (Insolvenza, garanzia dei depositi, segregazione)		Differenzen Divergences Divergenze					
15.073	s	DE FR IT	Finanzdienstleistungsgesetz (FIDLEG) und Finanzinstitutsgesetz (FINIG) Loi sur les services financiers (LSFin) et loi sur les établissements financiers (LEFin) Legge sui servizi finanziari (LSF) e legge sugli istituti finanziari (LiFin)	3	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo					
20.062	s	DE FR IT	Kollektivanlagengesetz. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) Loi sur les placements collectifs. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) Legge sull'investimenti collettivi. Limited Qualified Investor Funds (L-QIF)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Landolt		IIIb/IV

NR Donnerstag, 9. Dezember 2021, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 9 décembre 2021, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 9 dicembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.054	n	DE FR IT	PUBLICA-Gesetz. Änderung LPUBLICA. Modification Legge su PUBLICA. Modifica			SPK CIP CIP	EFD DFF DFF	Jauslin		IIIb/IV
20.4162	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Noser). Werden die Anforderungen an die Steuerbefreiung juristischer Personen wegen Gemeinnützigkeit im Falle von politischer Tätigkeit eingehalten? Mo. Conseil des Etats (Noser). L'exonération fiscale pour utilité publique des personnes morales qui poursuivent des objectifs politiques est-elle justifiée? Mo. Consiglio degli Stati (Noser). L'esenzione fiscale per scopi di pubblica utilità delle persone giuridiche che perseguono obiettivi politici è giustificata?			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Buffat Müller Leo		IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Montag, 13. Dezember 2021, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 13 décembre 2021, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 13 dicembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)										
Ev. 14.470	s	DE FR IT	Pa. Iv. Luginbühl. Schweizer Stiftungsstandort. Stärkung Iv. pa. Luginbühl. Renforcer l'attractivité de la Suisse pour les fondations Iv. pa. Luginbühl. Fondazioni. Rafforzare l'attrattiva della Svizzera		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			IIIb/IV
Ev. 18.043	s	DE FR IT	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	1	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			IIIa/IV
Ev. 20.088	n	DE FR IT	DNA-Profil-Gesetz. Änderung Loi sur les profils d'ADN. Modification Legge sui profili del DNA. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	de Quattro Tuena		IIIa/IV
Ev. 21.066	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			IIIa/IV
Ev. 19.050	s	DE FR IT	Stabilisierung der AHV (AHV 21) Stabilisation de l'AVS (AVS 21) Stabilizzazione dell'AVS (AVS 21)	1, 3	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			IIIa/IV
Ev. 20.069	n	DE FR IT	Jugendschutz in den Bereichen Film und Videospiele. Bundesgesetz Protection des mineurs dans les secteurs du film et du jeu vidéo. Loi Protezione dei minori nei settori dei film e dei videogiochi. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Aebischer Matthias Fivaz Fabien		IIIa/IV
20.089	n	DE FR IT	BVG-Reform Réforme LPP Riforma della LPP		Fortsetzung Suite Continuazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	de Courten Roduit		IIIa/IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EDI DFI DFI			
2			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

NR Montag, 13. Dezember 2021, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 13 décembre 2021, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 13 dicembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
------------------	-----------------------	------------	---	------------------------------	---------------------------	---	---------------------------------	---	--	-------------------------------------

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Dienstag, 14. Dezember 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 14 décembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 14 dicembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						FK CdF CdF	EFD DFF DFF			II/IIIa/IV
Ev. 21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025		Differenzen Divergences Divergenze				7, 8, 8a	
Ev. 21.042	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag II Budget 2021. Supplément II Preventivo 2021. Aggiunta II	3, 4					3	
21.026	n	DE FR IT	Innovationsförderung. Änderung Encouragement de l'innovation. Adaptations Promozione dell'innovazione. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Prezioso Wasserfallen Christian		IIIa/IV
21.032	s	DE FR IT	Entsendegesetz. Änderung Loi sur les travailleurs détachés. Modification Legge sui lavoratori distaccati. Modifica		Nichteintreten Ne pas entrer en matière Non entrata in materia	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Buffat Gössi		IIIa/IV
21.3229	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Rieder). Erhaltung einheimischer Nutztierassen Mo. Conseil des Etats (Rieder). Préservation des races indigènes d'animaux de rente Mo. Consiglio degli Stati (Rieder). Conservazione delle razze di animali da reddito indigene			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR			V
21.044	n	DE FR IT	Keine Massentierhaltung in der Schweiz (Massentierhaltungsinitiative). Volksinitiative und direkter Gegenentwurf Non à l'élevage intensif en Suisse (initiative sur l'élevage intensif). Initiative populaire et contre-projet direct No all'allevamento intensivo in Svizzera (Iniziativa sull'allevamento intensivo). Iniziativa popolare e controprogetto diretto			WAK CER CET	EDI DFI DFI	Friedli Esther Regazzi		I/IIIa/IV

NR Mittwoch, 15. Dezember 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 15 décembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 15 dicembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA										
08:00 - 08:30										
Ev. 21.204	vbv	DE FR IT	Ausserordentliche/r Bundesanwalt/Bundesanwältin. Wahl Procureur général extraordinaire de la Confédération. Élection Procuratore generale straordinario della Confederazione. Elezione			GK CJ CG	VBV CR AF			
21.205	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von drei Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Élection des trois membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di tre membri			GK CJ CG	VBV CR AF			
21.208	vbv	DE FR IT	Militärkassationsgericht. Wahl des Präsidenten bzw. der Präsidentin Tribunal militaire de cassation. Election du président ou de la présidente Tribunale militare di cassazione. Elezione del/della presidente			GK CJ CG	VBV CR AF			
21.210	vbv	DE FR IT	Bundesstrafgericht. Wahl von zwei ordentlichen Richtern/Richterinnen Tribunal pénal fédéral. Election de deux juges ordinaires Tribunale penale federale. Elezione di due giudici ordinari			GK CJ CG	VBV CR AF			
21.211	vbv	DE FR IT	Bundesstrafgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2022-2023 Tribunal pénal fédéral. Présidence et vice-présidence 2022-2023 Tribunale penale federale. Presidente e vice-presidente 2022-2023			GK CJ CG	VBV CR AF			
21.212	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2022 Tribunal administratif fédéral. Présidence et vice-présidence 2022 Tribunale amministrativo federale. Presidente e vice-presidente 2022			GK CJ CG	VBV CR AF			
Ev.			Aktuelle Debatte Débat d'actualité Dibattito d'attualità							
21.061	n	DE FR IT	Militärgesetz und Armeeeorganisation. Änderung Loi sur l'armée et l'organisation de l'armée. Modification Legge militare e dell'organizzazione dell'esercito. Modifica			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Cattaneo Seiler Graf		IIIa/IV
Ev. 19.050	s	DE FR IT	Stabilisierung der AHV (AHV 21) Stabilisation de l'AVS (AVS 21) Stabilizzazione dell'AVS (AVS 21)	1, 3	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conf. de conciliation Proposta della Conf. di conciliazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			IIIa/IV

NR Mittwoch, 15. Dezember 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 15 décembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 15 dicembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Ev. 21.066	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni)	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conf. de conciation Proposta della Conf. di conciliazione		SGK CSSS de CSSS	EDI DFI DFI			IIIa/IV
21.044	n	DE FR IT	Keine Massentierhaltung in der Schweiz (Massentierhaltungsinitiative). Volksinitiative und direkter Gegenentwurf Non à l'élevage intensif en Suisse (initiative sur l'élevage intensif). Initiative populaire et contre-projet direct No all'allevamento intensivo in Svizzera (Iniziativa sull'allevamento intensivo). Iniziativa popolare e controprogetto diretto	Fortsetzung Suite Continuazione		WAK CER CET	EDI DFI DFI	Friedli Esther Regazzi		I/IIIa/IV
21.034	s	DE FR IT	Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2020. Bericht Traités internationaux conclus en 2020. Rapport Trattati internazionali conclusi nel 2020. Rapporto			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	de la Reussille Friedl Claudia		IV
21.037	n	DE FR IT	Internationaler Strafgerichtshof. Änderung des Römer Statuts Cour pénale internationale. Amendement du Statut de Rome Corte penale internazionale. Emendamento allo Statuto di Roma			RK CAJ CAG	EDA DFAE DFAE	Maitre Markwalder		IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR	Donnerstag, 16. Dezember 2021, 08:00-10:30	Nachmittag: Feier des Bundespräsidenten	Woche: 3
CN	Jeudi, 16 décembre 2021, 08:00-10:30	Après-midi: Réception du Président de la Confédération	semaine : 3
CN	Giovedì, 16 dicembre 2021, 08:00-10:30	Pomeriggio: Cerimonia della Presidente della Confederazione	settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
16.438	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Leutenegger Oberholzer) Piller Carrard. Angemessene Bezüge und Stopp der Lohnexzesse bei den Bundes- und bundesnahen Unternehmen Iv. pa. (Leutenegger Oberholzer) Piller Carrard. Entreprises fédérales et entreprises liées à la Confédération. Pour des rétributions appropriées et pour la fin des salaires excessifs Iv. pa. (Leutenegger Oberholzer) Piller Carrard. Per retribuzioni adeguate e contro gli eccessi salariali delle aziende della Confederazione e di aziende parastatali		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EFD DFF DFF	Marra Pfister Gerhard		IIIb/IV
Ev. 21.041	sn	DE FR IT	Voranschlag 2022 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2023-2025 Budget 2022 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2023-2025 Preventivo 2022 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2023-2025		Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conf. de conciliation Proposta della Conf. di conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF		7, 8, 8a	II/IIIa/IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 10.15 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 10h15

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 10.15

NR Freitag, 17. Dezember 2021, 08:00-11:00
 CN **Vendredi, 17 décembre 2021, 08:00-11:00**
 CN Venerdì, 17 dicembre 2021, 08:00-11:00

Woche: 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
17.438	n	DE FR IT	Pa. Iv. Brand. Keine verfahrensrechtlichen Doppelspurigkeiten bei Kriminaltouristen Iv. pa. Brand. Halte aux doublets procéduraux pour les touristes de la criminalité Iv. pa. Brand. Nessun doppione procedurale per i turisti del crimine			RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			
17.525	n	DE FR IT	Pa. Iv. Rutz Gregor. Verdichtung ermöglichen. Widersprüche und Zielkonflikte aufgrund des Isos ausschliessen Iv. pa. Rutz Gregor. Rendre possible la densification de l'urbanisation en excluant les contradictions et les conflits entre objectifs dus à l'inventaire ISOS Iv. pa. Rutz Gregor. Consentire la densificazione. Evitare contraddizioni e conflitti nel perseguimento degli obiettivi a seguito dell'ISOS	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine		UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Suter		V
17.526	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Egloff) Walliser. Verdichtung ermöglichen. Beim Isos Schwerpunkte setzen Iv. pa. (Egloff) Walliser. Rendre possible la densification de l'urbanisation en fixant des priorités dans l'inventaire ISOS Iv. pa. (Egloff) Walliser. Rendere possibile la densificazione delle superfici insediative fissando delle priorità nell'inventario ISOS	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine		UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Suter		V
18.421	n	DE FR IT	Pa. Iv. Jans. Verankerung standortgerechter landwirtschaftlicher Forschung Iv. pa. Jans. Inscrire dans la loi la recherche agronomique adaptée au site Iv. pa. Jans. Sancire il principio di una ricerca agronomica adeguata alle condizioni locali	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine		WAK CER CET	Parl Parl Parl			V
18.434	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Amherd) Bregy. Cybergrooming mit Minderjährigen endlich unter Strafe stellen Iv. pa. (Amherd) Bregy. Punir enfin le pédopiégeage en ligne Iv. pa. (Amherd) Bregy. Rendere finalmente perseguibile l'adescamento in rete di minorenni	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine		RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			
			Petitionen Pétitions Petizioni							

NR Freitag, 17. Dezember 2021, 08:00-11:00
 CN **Vendredi, 17 décembre 2021, 08:00-11:00**
 CN Venerdì, 17 dicembre 2021, 08:00-11:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes Verfahren) gemäss separater Liste Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues (procédure accélérée) selon liste séparée Interventi parlamentari controversi risp. non controversi (procedura accelerata) secondo lista separata							
			Schlussabstimmungen (siehe Ständerat) Votations finales (voir Conseil des Etats) Votazioni finale (v. Consiglio degli Stati)							